

Escuela de Ciencias Sociales y Humanidades, UNED, Costa Rica
<https://revistas.uned.ac.cr/index.php/espiga>
ISSN: 1409-4002 • e-ISSN: 2215-454X

Une analyse du français au Costa Rica : vision académique et éducative

César Arguedas-Rojas *

<https://orcid.org/0009-0007-7340-1664>

Résumé

Dans cet essai, on aborde une thématique générale de l'éducation costaricienne, qui façonne la structure curriculaire dans le système éducatif et les plans d'études. À partir de cette conception globale, on examine succinctement le rôle du français au Costa Rica sous une perspective curriculaire, politique, évaluative et sociocritique. Les points de convergence de ces thématiques sont analysés pour comprendre l'état actuel du français dans le curriculum national et proposer, en outre, quelques axes de recherche futurs dans les domaines éducatif, linguistique, académique, politique, interculturel, curriculaire, évaluatif et administratif, dans le cadre des conceptions curriculaires des plans d'études.

Mots-clés : politique éducative, évaluation, innovation, recherche.

* Master 2 en Éducation avec une spécialisation en Curriculum et Licence en Enseignement du Français (de l'Université Latina de Costa Rica et de l'Université du Costa Rica). Actuellement, il est professeur de français à l'École des Langues Modernes de l'Université du Costa Rica, coordonnateur de FLE français à l'Université de l'État à distance au Costa Rica et responsable de la Chaire d'Observation et pratique de classe, ainsi que de la Chaire de français, langue seconde et pratiques pédagogiques. Les axes thématiques récurrents de sa formation sont l'expression orale et écrite, les pratiques pédagogiques, la recherche éducative, le curriculum, les mathématiques, les arts et les sciences en FLS, ainsi que la méthodologie et la didactique en FLE. Courriels : cesardaniel.arguedas@ucr.ac.cr / carguedasr@uned.ac.cr

Introduction

L'éducation, pilier fondamental de la société, restera au centre d'innombrables discussions sur des aspects essentiels tels que les plans d'amélioration des conceptions curriculaires, l'évaluation, la didactique, les méthodologies et la recherche académique. Dans l'éducation costaricienne, les questions liées à la pandémie ont mis en lumière la nécessité de changements, qui étaient déjà en cours. L'opinion publique se divise sur ce qu'il faut enseigner, comment et quand, selon les approches et les politiques curriculaires en vigueur.

Pour analyser le sujet curriculaire du français au Costa Rica, une étude sommaire sera d'abord réalisée sur l'état actuel de l'éducation costaricienne, ses défis et son avenir. Cela génère une discussion contextuelle pour le lecteur et permet d'aborder l'éducation au Costa Rica sous une perspective critique, en utilisant des textes socio-éducatifs et politiques actuels.

Ensuite, de manière plus spécifique, les travaux académiques autour de la langue française seront étudiés : son enseignement, son contexte, son offre académique, sous une perspective analytique et statistique selon l'approche actuelle. De plus, la pratique éducative dans le contexte de l'enseignement du français dans notre système éducatif sera examinée, intégrant les aspects curriculaires, éducatifs, politiques et liés aux politiques actuelles.

Enfin, une brève proposition-résumé sera élaborée, abordant des aspects pertinents basés sur les tendances nationales et internationales en matière d'enseignement des langues étrangères (dans ce cas, le français) et la manière dont ces éléments pourraient être intégrés dans les pratiques éducatives des enseignants et enseignantes.

L'éducation costaricienne en 2024

Depuis au moins cinq ans, le rapport sur « L'état de l'éducation » (rapport national sur l'éducation du Costa Rica), alerte sur une série des problèmes qui affectent directement ou indirectement le pays dû à l'orientation éducative du pays et ses faiblesses. Face à cette situation, ce rapport propose des lignes directrices concernant les grands problèmes du système éducatif costaricien :

Le système éducatif traverse une crise à cause des problèmes historiques et des effets économiques et sociaux engendrés par le COVID-19. Cet événement a mis en évidence des situations non résolues, ainsi que la profonde tension entre les objectifs éducatifs et la rigidité du système. La crise éducative actuelle est la pire depuis plusieurs décennies.¹

Faute d'un manque de clarté dans les évaluations, de curriculum et de pédagogie ces dernières années, le panorama éducatif semble flou, ce qui empêche le pays de disposer une politique éducative claire. A défaut d'avoir analysé il y a cinq ans les problèmes du système éducatif, les plans académiques présentent un état des lieux

¹ Programa Estado de la Nación, *Octavo Informe Estado de la Educación* (San José: CONARE, 2021), 29.

incertains car les politiques éducatives sont modifiées tous les quatre ans en fonction des élections présidentielles.

Un exemple concret de l'absence de décisions stables à long terme et le plan national 2022-2026 sur le bilinguisme. Bien que pertinent, il s'éloigne de la respectueuse multilingue qui avait été mise auparavant.

Structure académique du système costaricien

En général, le système éducatif du Costa Rica possède une structure de base avec des éléments consolidés grâce à de nombreux facteurs qui, à leur époque (surtout après la guerre de 1948), ont permis au pays de maintenir une politique éducative, sociale, économique et politique relativement stable par rapport au reste de l'Amérique latine.

Le Costa Rica, dans sa structure, est segmenté de la manière suivante, selon le premier Rapport régional sur le système, proposé par la Faculté Latino-Américaine de Sciences Sociales² :

- Éducation maternelle : Groupe interactif, Cycle de transition.
- Éducation élémentaire : Cycle 1 et cycle 2 (constituent l'éducation primaire).
- Cycle 3 (correspond aux trois premières années de l'éducation secondaire).
- Éducation diversifiée : Cycle 4 (les deux dernières années de l'éducation secondaire).
- Éducation supérieure : Para-universitaire, Universitaire.

Cette structure éducative répond globalement aux besoins du contexte et vise à universaliser l'éducation d'un point de vue de l'égalité pour tous et toutes. Nonobstant, dans la pratique, il est évident que cette universalisation n'a pas été possible et que dans certaines zones de la Vallée Centrale (où se concentrent les grandes villes et la capitale) la qualité éducative est exponentiellement meilleure par rapport aux zones éloignées du pays, comme dans le cas de la région Brunca, dans le sud du Costa Rica.

Généralités sur la situation actuelle du système éducatif costaricien

Bien que des efforts aient été historiquement déployés pour modifier les programmes et, en même temps, offrir un meilleur aperçu de la qualité de l'éducation, ces efforts semblent presque toujours insuffisants. À ce propos, le ministère de l'Éducation nationale a proposé aux enseignants des diverses disciplines de revoir, dans certains cas, et d'élaborer, dans d'autres, les programmes qui sont entrés en vigueur à partir de 2006³. Quoique louable, et qu'il ne soit pas le dernier changement dans les programmes, ces initiatives semblent souvent rester sur les mêmes approches.

Qui plus est, seulement 8 % des institutions offrent un curriculum complet⁴, limitant ainsi le droit à une éducation équitable et inclusive où tous les acteurs éducatifs

² Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), *Estado de la educación secundaria en América Latina y el Caribe: aportes para una mirada regional* (San José: FLACSO, 2021).

³ Bernal Martínez-Gutiérrez, *Cronología de la educación costarricense* (San José: Imprenta Nacional, 2016), 34.

⁴ Programa Estado de la Nación (PEN), *Estado de la Educación* (San José: CONARE, 2021), 36.

pourraient réellement bénéficier d'un apprentissage plus approfondi. Sans aucun doute, cela limitera davantage certains groupes sociaux moins favorisés en matière d'éducation dans différentes parties du pays.

Les services essentiels en matière d'infrastructure semblent représenter un autre grand problème non résolu. Certes, le manque d'eau, le réseau internet limitée et l'infrastructure défaillante font partie de la situation critique. À titre d'exemple, en 2021 nombreux sont les établissements scolaires susceptibles d'être fermés pour causes sanitaires, 874 au total⁵.

Ainsi, après avoir examiné ces informations importantes sur la crise éducative au Costa Rica, on constate qu'il existe de grands problèmes et de nombreux défis à relever en technologie, en curriculum, dans le domaine social, dans les infrastructures, le choix du personnel, entre autres. D'autres problèmes spécifiques, analysés dans cet essai, les difficultés se multiplient, car les éléments nécessaires au développement d'une langue étrangère dans tout le pays ne sont pas suffisants, malgré les efforts pour consolider la diffusion en langues étrangères.

Enseignement du français au Costa Rica

Avec plus de 150 ans d'enseignement, le français demeure une langue importante dans le cercle académiques, pédagogique et éducatif au Costa Rica. Grâce à cela, le pays a pu instaurer depuis très longtemps un programme éducatif où l'enseignement trilingue constitue une base fondamentale du curriculum, faisant de ce système un exemple latino-américain.

Plusieurs lois et politiques éducatives ont favorisé ce fait historique : Le Règlement d'évaluation des apprentissages dans son article 96 stipule l'exécution d'un test linguistique pour les langues (c'est le cas du français)⁶. De même, la directive politique éducative de 1994 établit au point F, considération 3, la promotion de l'apprentissage et de l'enseignement d'une deuxième langue dès l'école primaire⁷.

Bien que ces bases légales et politiques semblent présentes, l'apprentissage des langues étrangères dans le pays pourrait ne pas être toujours aussi remarquable, comme on abordera après.

Profil professionnel actuel et son impact sur l'éducation

Le « *Servicio Civil* » (institution costaricienne chargée d'attribuer une catégorie professionnelle au professeur de français et aux professeur en général) avec des échelles allant de MT1 à MT6 selon le niveau académique qu'il possède exige un niveau de langue française conformément au Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL), soit un niveau B2 pour travailler au sein du Ministère de l'Éducation Publique (MEP) et un niveau C1 pour pouvoir obtenir une titularisation ou travailler dans les projets bilingues.

⁵ Ibid., 37.

⁶ Ministerio de Educación Pública, *Evaluación de los aprendizajes* (2018), 80, <https://www.mep.go.cr/sites/default/files/media/reglamento-evaluacion-aprendizajes.pdf>

⁷ Consejo Superior de Educación (CSE), *Política educativa hacia el siglo XXI* (San José: CSE, 1994), 3, <http://www.cse.go.cr/sites/default/files/files/Politica%20Educativa%20hacia%20el%20Siglo%20XXI.pdf>

Le Cadre de Qualifications pour les carrières en Éducation (traduction de l'auteur d'un document costaricien intitulé Marco de Cualificaciones para las Carreras de Educación) vise à tracer les tendances externes, s'appuyant sur l'Agenda 20-30 des Nations Unies, le rapport de l'Unesco sur l'éducation au XIX^{ème} siècle et l'agenda Éducation 2030⁸, ainsi que d'autres réglementations internationales.

D'autres catégories professionnelles attribuées en éducation primaire (PT3, PT4, PT5) cherchent à offrir un travail stable dans les écoles publiques (devenir titulaire d'un poste par exemple).

Au niveau national, des qualifications sont établies, telles que des tests de maîtrise linguistique, des certifications, ainsi que des descriptions des profils d'entrée et de sortie des filières universitaires. Un tel scénario ne semble pas présenter une harmonisation de critères de ce que l'on souhaite réellement d'un profil académique des enseignants, car il met davantage l'accent sur des profils administratifs très généraux et fait aussi référence aux profils des élèves de primaire et secondaire.

En français, il ne faut pas négliger la valeur des compétences orales, car « ce n'est pas seulement un instrument de communication, mais cela fait aussi partie de l'objectif d'apprentissage du vocabulaire ainsi que de la syntaxe »⁹. Malgré ce contexte, des efforts substantiels ont été déployés dans les filières de français pour offrir bien plus qu'une base élémentaire de connaissances et de profils de professionnels pour les enseignants.

Par exemple, la filière de Licence en Français de l'Université du Costa Rica (UCR) est accréditée depuis 2021, et la filière de Licence en Enseignement du Français de l'Université Nationale (UNA) est également accréditée.

À l'Université de l'État à Distance (UNED), bien que cette catégorisation ne soit pas encore en place, le nouveau plan d'études élaboré en 2022 décrit, de manière plus théorisée, certains profils professionnels cherchant une standardisation comme le cas proposé par le projet Tuning. Parmi ces profils, on vise à les décrire dans les nouveaux plans d'études :

- Profil linguistique : maîtrise de la langue française niveau B2-C1.
- Profil pédagogique et didactique : capacité à enseigner et à créer des stratégies éducatives.
- Profil interdisciplinaire : travailler avec les autres disciplines pour créer des projets en commun.
- Profil en recherche : utiliser la classe comme laboratoire pour générer de nouvelles lignes de recherche dans les projets, les thèses et les stages dirigés.
- Profil technologique : savoir utiliser de manière adéquate le numérique dans les espaces éducatifs et les activités de classe.
- Profil éthique : répondre aux caractéristiques de qualité et de professionnalisme.

⁸ Ministerio de Educación Pública (MEP), *Marco Nacional de Cualificaciones para las Carreras de Educación. Resultado de Aprendizaje de la Carrera de Enseñanza del francés* (San José: MEP, 2021), 29.

⁹ Renato Ulloa-Aguilar, « Adoptar una estrategia motivadora e interactiva de la competencia oral hacia la competencia escrita, en una clase de lengua extranjera », *Revista de Lenguas Modernas*, n.º 23 (2015): 391, <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/rlm/article/view/22360/22517>

- Profil humaniste : se forger des connaissances solides sur l'être humain, les émotions et la vie en société.
- Profil interculturel : savoir contextualiser sa culture avec de nouvelles cultures de manière équitable.
- Profil administratif : savoir exécuter les tâches propres à la gestion administrative dans son domaine d'enseignement.¹⁰

Dans cette section consacrée aux profils, reste encore beaucoup de chemin à parcourir, car de nombreux éléments sont encore en construction et peu systématisés ou standardisés. Il convient de commencer par élargir le profil proposé par le pays afin de garantir une meilleure qualité et d'harmoniser autant que possible les profils d'entrée et de sortie des universités, grâce à la conception d'un modèle de profil professionnel national.

Analyse politique et globale de l'enseignement du français au Costa Rica

Le Costa Rica est membre observateur de l'Organisation internationale de la Francophonie. En effet, grâce au fort soutien qui lui a été apporté (malgré des politiques publiques éducatives changeantes dans chaque élection présidentielle), 0,05 % de la population costaricienne maîtrise la langue française¹¹, un chiffre qui semble faible par rapport à l'organisation linguistique du pays, mais qui reflète également des décisions improvisées du ministère de l'Éducation publique. Toutefois, il y a une augmentation du nombre de personnes étudiant le français¹².

Cela contribue, malgré les défis, à une particularité : le Costa Rica est le seul pays où l'enseignement du français est obligatoire de la septième à la neuvième année (l'équivalence de la cinquième à la troisième en France) et le seul pays d'Amérique latine où le français est enseigné dès l'école primaire¹³.

Dans le cas de l'UNED, le problème professionnel a été résolu en proposant une formation en Enseignement du Français, mention Éducation Primaire, visant à consolider les connaissances et à réaffirmer la contribution que l'enseignement des langues étrangères apporte au pays.

Le français et sa didactique

Dans un système éducatif assez homogène, parler d'une didactique spécifique pour enseigner une matière devient une discussion très complexe. Dans un contexte peu réflexif d'éducation liquide, afficher une caractéristique distincte peut engendrer des problèmes. Dans le monde de la modernité liquide, la solidité, comme celle des liens humains, est vue comme une menace¹⁴.

¹⁰ César Arguedas y Rojas Laura, *Diseño del plan de estudios de las carreras de Bachillerato en Enseñanza del Francés con énfasis en I y II Ciclos, Bachillerato en Enseñanza del Francés con énfasis III y IV Ciclos y Diseño de la Licenciatura en Enseñanza del Francés*, 135-141, San José: UNED, 2022.

¹¹ Organisation Internationale de la Francophonie, *La langue française dans le monde* (Paris: Gallimard, 2019), 98, <https://www.francophonie.org/sites/default/files/2021-04/LFDM-20Edition-2019-La-langue-fran%C3%A7aise-dans-le-monde.pdf>

¹² Ibid., 110.

¹³ Ibid.

¹⁴ Zygmunt Bauman, *Los retos de la educación en la sociedad líquida* (Barcelona: Gedisa, 2007), 28, <https://www.uv.mx/mie/files/2012/10/retos-educacion-modernidad.pdf>

Ainsi, malgré les différends qui surgissent dans la standardisation de certains critères, il est nécessaire de reconnaître la didactique sui generis des langues étrangères, et dans ce cas, celle du français. Parmi plusieurs auteurs, Valérie Lemeunier souligne que, pour la préparation des cours, il devrait au moins exister certains les éléments dans une fiche, largement basés sur la méthode scientifique.

- Exposition et sensibilisation au thème : découvrir, formuler des hypothèses.
- Traitement : fixer les règles d'utilisation et leur conceptualisation ultérieure.
- Appropriation : comprendre comment utiliser les contenus.
- Production : appliquer les concepts appris en situation réelle.¹⁵

Ce standard est présent dans l'approche basée sur l'action, une tendance éducative avec laquelle la langue étrangère est actuellement enseignée, impliquant toute une structure complexe. Le ministère de l'Éducation national du Costa Rica relie l'approche communicative à celle basée sur l'action ; en outre, il est nécessaire d'utiliser des documents authentiques (affiches, chansons, poèmes, extraits de films, entre autres) pour générer les connaissances essentielles du travail en langue française.

Un autre problème réside dans le profil technologique peu consolidé des professionnels, ainsi que dans l'infrastructure technologique insuffisante des laboratoires et équipements. De plus, le manque de formation continue et d'observations de classe pour la prise de décisions, entraîne une persistance des méthodes traditionnelles dans l'enseignement des langues. Les universités enseignent selon les tendances les plus innovantes, et le ministère de l'Éducation nationale travaille à projeter la formation professionnelle.

Le français dans le curriculum costaricien

A propos de la stabilité professionnelle, les politiques peu claires concernant les langues étrangères ont un impact considérable sur les professeurs de français. Beaucoup d'entre eux doivent lutter chaque année pour travailler en temps plein, car, souvent, des décisions administratives encouragent les lycéens à choisir l'anglais (dans les deux dernières années, les élèves choisissent une seule langue), vu l'importance pour le pays d'assurer au moins le bilinguisme.

Les enseignants de français voient leur champ d'action réduit dès la dixième année, car ils n'ont généralement qu'un seul groupe de classe. Parfois, ils doivent travailler dans trois établissements scolaires pour compléter leurs heures de travail (48 « leçons » de 40 minutes équivalent à un temps plein), et cela a un effet négatif sur la qualité éducative. Ce manque d'un poste fixe a une incidence significative sur l'enseignement et l'apprentissage.

Malgré cela, selon les données du CIEI (en français, Centre de Recherche et d'Évaluation Institutionnelle de l'UNED), 100 % des étudiants diplômés de l'UNED en Enseignement du Français ont un emploi fixe ou ont obtenu des améliorations

¹⁵ «Élaborer une unité didactique à partir d'un document authentique», Valérie Lemeunier, accès le 1 octobre 2024, <https://bop.fipf.org/wp-content/images/stories/dossiers/lemeunier2006.htm>

salariales ou des promotions professionnels¹⁶. Ainsi, dans la politique éducative du pays, un emploi stable et bien rémunéré constitue une option curriculaire pour les enseignants qui étudient dans ce domaine du français.

Le français dans le domaine curriculaire est significatif car il ouvre la porte à de nouveaux objets d'étude, à de nouvelles disciplines et à de nouveaux espaces de travail. L'éducation d'un pays se construit à travers un programme éducatif, un modèle de société et un modèle humain que l'on cherche à façonner, avec des perspectives larges et des critères définis. C'est pourquoi le raisonnement sociologique de Durkheim souligne que :

De tous ces faits, il résulte que chaque société construit un certain idéal humain, de ce qu'il doit être, du point de vue intellectuel, physique et moral ; que cet idéal est, dans une certaine mesure, le même pour tous les citoyens d'un pays et qu'à partir d'un certain point, il se différencie en fonction des domaines particuliers de chaque société en particulier.¹⁷

En définitive, le débat sur le curriculum doit être approfondi et on doit offrir une perspective plus large que celle apportée par le gouvernement. Il existe différents espaces et formes de connaissances qui sont souvent minimisés pour ne pas accepter d'autres types de savoirs ; alors, à travers différentes perspectives et cultures, il est possible de se comprendre, de analyser les contextes et d'étudier sans qu'une culture prédomine sur les autres¹⁸. Ces thèmes ne peuvent être dissociés de la pensée critique dans des approches sociologiques pour la prise de décisions concernant un plan d'études dans les domaines disciplinaires des langues étrangères, car ils reposent sur des modèles basés sur l'interculturalité.

Le français et l'évaluation costaricienne

L'évaluation en français doit s'inscrire dans les politiques générales d'évaluation selon le ministère de l'Éducation nationale. Il y a une semaine spécifique consacrée aux évaluations et celle-ci empêche un développement harmonieux des contenus sans qu'ils soient interrompus ou abordés partiellement. Il existe maintenant un guide pour l'élaboration des épreuves, mais celui-ci continue de justifier les standards d'évaluation (un pourcentage assigné, trois parties obligatoires, des épreuves basées sur la grammaire et une faible compréhension des textes et production).

Au Costa Rica, un enseignant doit élaborer une épreuve avec le même format que pour les autres disciplines, bien qu'il existe de profondes différences méthodologiques entre elles. La contribution la plus significative ce sont les épreuves orales, bien qu'il reste beaucoup à faire en matière de formation continue pour les enseignants dans ce domaine. De plus, l'élève de français passe un test de compétence linguistique pour vérifier son niveau de français (le test Eval@ng jusqu'en 2022), car, dans la nouvelle perspective éducative, les langues étrangères ne font pas partie des épreuves pour le Bac.

¹⁶ Centro de Investigación y Evaluación Institucional (CIEI), *Identificación de alternativa para la oferta formativa del Programa de Enseñanza del Francés de la Escuela de Ciencias Sociales y Humanidades* (San José: UNED, 2021), 48.

¹⁷ Émile Durkheim, *Educación y Sociología* (Buenos Aires: Editorial Losada, 2009), 59.

¹⁸ Boaventura De Sousa Santos, *Para descolonizar Occidente. Más allá del pensamiento abismal* (Buenos Aires: UBA Sociales Publicaciones, 2010), <https://artes.unc.edu.ar/files/boaventura2.pdf>

En 2024, l'Université du Costa Rica a développé un test de maîtrise linguistique via sa plateforme académique PELEx (en français, Programme d'Évaluation en Langue Étrangère)¹⁹, apportant ainsi une nouvelle contribution académique pour la maîtrise des langues. En outre, dans les sections bilingues du ministère, on travaille à l'obtention des diplômes DELF permettant ainsi aux élèves de sortir du lycée avec une certification.

D'autres efforts ont été réalisés comme à l'Université Nationale, qui fournit une aide économique pour que les étudiants certifient leur niveau, ou à l'UNED, où il faut présenter à la fin des études le DEFL B2 ou le DALF C1 afin d'optimiser la qualité éducative de ces établissements.

Propositions éducatives pour l'amélioration de l'enseignement du français

Bien qu'il n'existe aucune formule précise ni aucun élément concret pour changer le système, des efforts remarquables ont été réalisés pour améliorer le contexte éducatif actuel, malgré le grand problème structurel de notre système.

Dans l'enseignement du français, sous la perspective de l'interculturalité, il est temps que le système éducatif costaricien développe également une thématique de décolonisation et qu'il mette en œuvre, par le biais d'initiatives propres, les éléments nécessaires pour enseigner, évaluer, concevoir et innover.

Dans un contexte académique universitaire, l'avant-garde en propositions pédagogiques, tendances et idées doit être une condition inhérente à son espace professionnel : « l'université conventionnelle commence à générer des débats autour du concept de décolonialisme, en tant que champ problématique depuis une analyse théorique, politique, méthodologique, éthique et épistémologique »²⁰.

C'est pourquoi une analyse des changements profonds doit être réalisée et devient plus que nécessaire dans un contexte éducatif visant à s'améliorer, à jouer un rôle dans la production de nouveaux savoirs dans les nouveaux contextes éducatifs et les nouveaux défis technologiques, les nouvelles notions didactiques, curriculaires et évaluatives. Alors ; des propositions sont décrites dans les paragraphes suivants.

Bases théoriques fondamentales pour la structure des langues étrangères

Au Costa Rica, il serait important de prendre en compte les aspects suivants afin de soutenir le travail académique dans des constructions théoriques en langue française. Tout d'abord, il est nécessaire que toutes les carrières en FLE soient accréditées ; elles devraient en outre respecter des directives nationales et internationales telles que des certifications, des cadres normatifs, des politiques linguistiques, entre autres.

De plus, des études prospectives sur la situation de la langue française sont essentielles pour une révision constante du marché du travail et de ses sphères d'action afin de quantifier et qualifier les tendances actuelles.

¹⁹ «Programa de Evaluación en Lengua Extranjera», Programa de Evaluación en Lengua Extranjera, accès le 27 octobre 2024, <https://www.pelex.ucr.ac.cr/>

²⁰ María Luz Rodríguez, «La teoría del aprendizaje significativo: una revisión aplicable a la escuela actual», *Rev. Electrónica de Investigación, Innovación educativa, Socioeducativa* 3, n.º 1 (2011): 4.

À cela s'ajoutent les questions suivantes : un rapport annuel sur l'État du français au Costa Rica pour recueillir des informations fiables et argumentées et prendre des décisions sur les orientations académiques, évaluatives, linguistiques et curriculaires du français. Un autre sujet pertinent à développer est le relancement d'une politique éducative multilingue, multiculturelle et interculturelle permettant de tracer la direction de l'enseignement du français au Costa Rica.

Enfin, il est nécessaire de travailler sur les compétences en recherche des personnes en français, car cette thématique permet de mettre à jour les principaux savoirs dans le domaine. La création d'instances exclusives de recherche sur le français fournirait des outils et des espaces pour que le français développe davantage son champ d'action pour mener à bien sa mission.

Bases pratiques pour l'enseignement du français

Pour la partie pratique, il faudrait prendre en compte les aspects professionnels suivants pour le français. En premier lieu, une formation continue plus approfondie dans des domaines liés au français tels que le curriculum, l'évaluation et la didactique. Tout cela est associé à une consolidation des connaissances linguistiques de haut niveau en langue française. De plus, il est nécessaire de promouvoir la recherche et des formations pratiques dans ce domaine afin de générer non seulement de nouveaux champs d'action, mais aussi de nouvelles lignes de recherche pour actualiser constamment la discipline.

Un point essentiel pour les carrières est d'élargir les modalités des travaux de fin d'études, car cela favoriserait de nouvelles formes de recherche en langue française, tout en générant de nouvelles tendances académiques souvent limitées. Par ailleurs, travailler sur la diffusion et l'enseignement dans les universités pour croître en tant que domaine disciplinaire, car ils développent de nouvelles façons d'atteindre les populations et génèrent de nouvelles manières de percevoir la langue comme un moyen et une fin de nouveaux objectifs académiques et sociaux.

Finalement, la formation des enseignants dans des domaines tels que la technologie et l'éthique professionnelle permet de relier la langue française à d'autres domaines, qui font partie des programmes d'études innovants. C'est pourquoi tous ces axes, tels que le tourisme, l'hôtellerie, le service client, la gestion de projets, l'innovation en langue française, les STEM (les STIM en français) en français et les PME (Petites et Moyennes Entreprises) intégrant des thématiques francophones, contribueraient énormément aux nouveaux emplois et à l'expérience académique en français.

Politiques publiques pour la maîtrise de la langue française

Dans le domaine des politiques publiques pour le développement du français, il est nécessaire de concevoir des stratégies favorisant le multilinguisme au sein du ministère de l'Éducation nationale, des universités et d'autres institutions publiques. Cela permettrait l'apprentissage du français dans d'autres domaines tels que le droit, l'art, la médecine et les sciences. Sans aucun doute, maintenir le pays en tant qu'observateur de l'Organisation internationale de la Francophonie est essentiel du point de vue politique, car cela contribuerait à consolider les relations diplomatiques et les accords de coopération avec les pays francophones.

Enfin, améliorer les compétences technologiques, linguistiques et pédagogiques à travers des formations continues soutenues par le ministère de l'Éducation nationale, les universités et les instances internationales. Cela favorise la formation continue en langue française ainsi que dans des domaines connexes tels que la psychologie, la psychopédagogie, le travail social, l'administration, la médecine, le droit et l'informatique. Ces espaces encouragent la recherche professionnelle des futurs experts en langue française, facilitant ainsi leur mobilité vers de nouveaux savoirs.

Conclusions

On a analysé de manière générale les éléments étudiés concernant les politiques éducatives du français au Costa Rica. Certes, il y a des politiques qui sont clairement définies, notamment en ce qui concerne la mise en place de formations continues avec le ministère de l'Éducation nationale (en espagnol, le MEP), le soutien du français dans les universités publiques et l'amélioration des propositions éducatives. Cependant, il n'existe pas de politique éducative claire sur les langues étrangères, en particulier le français, car aucun objectif précis ne semble orienté vers une intégration approfondie des langues étrangères dans le système éducatif.

Par ailleurs, il existe un profil éducatif, mais celui-ci ne répond pas nécessairement aux exigences actuelles, ou bien, il n'est pas systématiquement décrit dans le contexte. Il est essentiel que les enseignants prennent conscience de leurs compétences afin d'assumer leurs responsabilités éthiques et professionnelles, qu'ils recherchent un véritable changement et qu'ils exigent des politiques publiques, une garantie de qualité éducative ainsi que des cadres d'action pour promouvoir le français comme langue étrangère, dans la fonction publique et privée.

Il convient de souligner que promouvoir un curriculum innovant à partir d'une langue étrangère, avec des éléments didactiques et évaluatifs adaptés au cadre politique, est un défi complexe. Il serait nécessaire d'élaborer à un niveau macro une politique curriculaire, évaluative, inclusive et didactique, mieux contextualisée, afin de garantir le respect des normes éducatives de qualité. De plus, « l'importance de cette expérience humaine qui doit faire partie du curriculum dans la formation des enseignants à l'université »²¹ devrait être prise en compte.

Enfin, l'expérience de l'auteur en matière d'apprentissage curriculaire met en évidence la nécessité de travailler avec des experts en curriculum et en langues étrangères afin d'approfondir les connaissances essentielles dans ces domaines. Il est également primordial que les programmes universitaires renforcent non seulement le volet théorique, mais aussi la pratique du curriculum, afin que les étudiants, confrontés à de nouveaux défis, puissent développer des théories innovantes et mener des activités concrètes, telles que la conception d'ateliers, de modules, de séminaires, de matières académiques, de plans et de matrices curriculaires, entre autres.

Il est essentiel de prendre en compte l'exercice curriculaire, basé sur l'expérience de l'auteur dans la conception de trois plans d'études (deux licences universitaires pour

²¹ Renato Ulloa-Aguilar, «Experiencias académicas y expectativas liberadoras en la enseñanza de lenguas extranjeras», *Repertorio Americano*, n.º 34 (2024): 1-13, <https://www.revistas.una.ac.cr/index.php/repertorio/articulo/view/20093>

l'enseignement primaire et secondaire du français et un Master 1 en enseignement du français), avec un niveau optimal de lecture et de mise à jour des documents nationaux et internationaux. Avant tout, il faut théoriser les concepts, c'est-à-dire, créer le cadre théorique avant de planifier les cours ou matières pertinentes, définir les approches curriculaires, le modèle pédagogique et le modèle d'évaluation lié au plan. Il est également nécessaire de déterminer les modalités dans la structure curriculaire (modules, ateliers, séminaires) et même de désigner les instruments d'évaluation possibles.

Le soutien dans la gestion administrative du curriculum est également fondamental lors de l'intégration de toutes les démarches dans les matrices et programmes institutionnels.

En somme, l'objectif est de générer de petites lignes de recherche qui favorisent une réflexion critique, permettant ainsi de concevoir des plans, des programmations et des prises de décision pour orienter de nouveaux axes et garantir que, dans l'enseignement du français, l'innovation se travaille constamment. Il s'agit de créer de nouvelles orientations académiques, pédagogiques et linguistiques afin de promouvoir la qualité éducative et une offre élargie au sein du système.

Format de citation auprès d'APA

Arguedas-Rojas, C. (2025). Une analyse curriculaire du français au Costa Rica : vision académique et éducative. *Revista Espiga*, 24(49), 46-59.

Format de citation auprès Chicago-Deusto

Arguedas-Rojas, César. «Une analyse curriculaire du français au Costa Rica : vision académique et éducative». *Revista Espiga* 24, n.º 49 (mai 2025) : 46-59.

Références

- Arguedas, César y Laura Rojas. *Diseño del plan de estudios de las carreras de Bachillerato en Enseñanza del Francés con énfasis en I y II Ciclos, Bachillerato en Enseñanza del Francés con énfasis III y IV Ciclos y Diseño de la Licenciatura en Enseñanza del Francés, 135-141*. San José: UNED, 2022.
- Bauman, Zygmunt. *Los retos de la educación en la sociedad líquida*. Barcelona: Gedisa, 2007.
<https://www.uv.mx/mie/files/2012/10/retos-educacion-modernidad.pdf>
- Centro de Investigación y Evaluación Institucional (CIEI). *Identificación de alternativa para la oferta formativa del Programa de Enseñanza del Francés de la Escuela de Ciencias Sociales y Humanidades*. San José: UNED, 2021.
- Consejo Superior de Educación (CSE). *Política educativa hacia el siglo XXI*. San José: CSE, 1994.
<http://www.cse.go.cr/sites/default/files/files/Politica%20Educativa%20hacia%20el%20Siglo%20XXI.pdf>
- De Sousa Santos, Boaventura. *Para descolonizar Occidente. Más allá del pensamiento abismal*. Buenos Aires: UBA Sociales Publicaciones, 2010.
<https://artes.unc.edu.ar/files/boaventura2.pdf>
- Durkheim, Émile. *Educación y Sociología*. Barcelona: Ediciones Penínsulas, 2009.
https://www.planetadelibros.com/libros_contenido_extra/28/27793_Educacion%20y%20sociologia.pdf
- Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO). *Estado de la educación secundaria en América Latina y el Caribe: aportes para una mirada regional*. San José: FLACSO, 2021. https://www.flacso.org/sites/default/files/2022-03/1_informe_regional.pdf
- Lemeunier, Valérie. «Élaborer une unité didactique à partir d'un document authentique». Accès le 1 octobre 2024.
<https://bop.fipf.org/wp-content/images/stories/dossiers/lemeunier2006.htm>
- Martínez-Gutiérrez, Bernal. *Cronología de la educación costarricense*. San José: Imprenta Nacional, 2016.
https://www.imprentanacional.go.cr/editorial/digital/libros/historiaygeografia/cronologia_de_la_educacion_costarricense_e_dincr.pdf
- Ministerio de Educación Pública. «Evaluación de los aprendizajes», 2018. Accès le 25 mars 2025.
<https://www.mep.go.cr/sites/default/files/media/reglamento-evaluacion-aprendizajes.pdf>

- Ministerio de Educación Pública (MEP). *Resultados de Aprendizaje de la Carrera de Enseñanza del Francés*. San José: MEP, 2021.
https://repositorio.conare.ac.cr/bitstream/handle/20.500.12337/8299/MNCCE%20_resultados_aprendizaje_frances_2021.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Ministerio de Educación Pública (MEP). *Marco Nacional de Cualificaciones para las Carreras de Educación. Resultado de Aprendizaje de la Carrera de Enseñanza del francés*. San José: MEP, 2021.
- Organisation Internationale de la Francophonie. *La langue française dans le monde*. Paris: Gallimard, 2019. <https://www.francophonie.org/sites/default/files/2021-04/LFDM-20Edition-2019-La-langue-fran%C3%A7aise-dans-le-monde.pdf>
- Programa de Evaluación en Lengua Extranjera. «Programa de Evaluación en Lengua Extranjera». Accès le 27 octobre 2024. <https://www.pelex.ucr.ac.cr/>
- Programa Estado de la Nación (PEN). *Estado de la Educación*. San José: CONARE, 2021.
<https://estadonacion.or.cr/wp-content/uploads/2019/08/Estado-Educacio%CC%81n-RESUMEN-2019-WEB.pdf>
- Programa Estado de la Nación (PEN). *Octavo Informe Estado de la Educación*. San José: CONARE, 2021. <https://bit.ly/3tabTGF>
- Rodríguez, María Luz. «La teoría del aprendizaje significativo: una revisión aplicable a la escuela actual». *Revista Electrónica de Investigación, Innovación educativa, Socioeducativa* 3, n.º 1 (2011): 29-50.
<https://redined.mecd.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/97912/rodriguez.pdf>
- Ulloa-Aguilar, Renato. «Adoptar una estrategia motivadora e interactiva de la competencia oral hacia la competencia escrita, en una clase de lengua extranjera». *Revista de Lenguas Modernas*, n.º 23 (2015): 387-393.
<https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/rlm/article/view/22360/22517>
- Ulloa-Aguilar, Renato. «Experiencias académicas y expectativas liberadoras en la enseñanza de lenguas extranjeras». *Repertorio Americano*, n.º 34 (2024): 1-13.
<https://www.revistas.una.ac.cr/index.php/repertorio/article/view/20093>